

OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA

SPECIAL ELECTION NORTH MIAMI, FLORIDA NOVEMBER 4, 2008	ELECCIONES ESPECIALES NORTH MIAMI, FLORIDA 4 DE NOVIEMBRE DEL 2008	ELEKSYON ESPESYAL NORTH MIAMI, FLORID 4 NOVANM 2008
TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL  NEXT TO YOUR CHOICE. If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot. PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO  JUNTO A SU SELECCIÓN. Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta. POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT  AKOTE SA W CHWAZI AN. Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.		CITY OF NORTH MIAMI CIUDAD DE NORTH MIAMI VIL NORTH MIAMI Increasing the Number of Members of the Personnel Board Pursuant to the City Charter the Personnel Board consists of five (5) members. It is proposed that the Charter be amended to provide for an alternate member to the Personnel Board for a three year term for a total of six (6) members. Shall the above-described Charter Amendment be adopted? Aumento del número de miembros de la Junta de Personal En conformidad con la Carta Constitucional de la Ciudad, la Junta de Personal consta de cinco (5) miembros. Se propone enmendar la Carta Constitucional para que disponga un miembro alterno para la Junta de Personal por un plazo de tres años para un total de seis (6) miembros. ¿Deberá aprobarse la enmienda a la Carta Constitucional antes descrita? Ogmante Kantite Manm ki nan Komite Pèsonèl la Dapre Konstitisyon Vil la Komite Pèsonèl la genyen senk (5) manm. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou mete yon lòt manm nan Komite Pèsonèl la pou yon tèm twazan pou fè yon total sis (6) manm. Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?  YES/SÍ/WI 213  NO/NO/NON 214
Creation of New Charter The present charter of the City of North Miami is hereby repealed and replaced with a newly reorganized modern City Charter document, conforming with State law provisions, making stylistic changes, and deleting matters more properly covered by City ordinances. Shall the above-described Charter Amendment be adopted? Creación de una nueva Carta Constitucional La actual Carta Constitucional de la Ciudad de North Miami se revoca por este medio y se reemplaza con una nueva Carta Constitucional de la Ciudad, reorganizada y moderna, de conformidad con las disposiciones jurídicas del Estado, mediante cambios estilísticos y la eliminación de asuntos cubiertos más adecuadamente en ordenanzas de la Ciudad. ¿Deberá aprobarse la Carta Constitucional antes descrita? Kreyasyon yon Nouvo Konstitisyon Isi prezan yo revoke Konstitisyon aktyèl Vil North Miami a epi ranplase li ak yon dokiman modèn Konstitisyon Vil reyòganize dènyèman, konfòmeman ak dispozisyon Eta a, fè de chanjman nan estil, epi anile de sijè ki pi byen jere dapre òdonans yo pase pa Vil la. Èske se pou yo adopte Amanman Konstitisyonèl ki dekri anwo la a?  YES/SÍ/WI 210  NO/NO/NON 211		

OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA

SPECIAL ELECTION NORTH MIAMI, FLORIDA NOVEMBER 4, 2008	ELECCIONES ESPECIALES NORTH MIAMI, FLORIDA 4 DE NOVIEMBRE DEL 2008	ELEKSYON ESPESYAL NORTH MIAMI, FLORID 4 NOVANM 2008
TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL  NEXT TO YOUR CHOICE. If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot. PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO  JUNTO A SU SELECCIÓN. Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta. POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT  AKOTE SA W CHWAZI AN. Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.		CITY OF NORTH MIAMI CIUDAD DE NORTH MIAMI VIL NORTH MIAMI Numbers; Selection; Term – Question 1 The City Charter currently provides that the Mayor serve a two (2) year term. It is proposed that the Charter be amended so that the Mayor shall serve a four (4) year term commencing with and including the first Mayoral election to be held after November, 2008. Shall the above described amendment be adopted? Números; Selección; Plazo – Propuesta 1 Actualmente, la Carta Constitucional de la Ciudad dispone que el alcalde preste servicios durante un plazo de dos (2) años. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional de modo que el alcalde preste servicios por un plazo de cuatro (4) años y que incluya y comience con la primera elección para alcalde que se celebre después de noviembre del 2008. ¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita? Kantite; Seleksyon; Manda – Kestyon 1 Aktyèlman Konstitisyon Vil la mete anplas pou Majistra a sèvi yon manda dezan (2). Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou Majistra a sèvi yon manda katran (4) kòmanse ak epi enkli eleksyon Majistra kap fèt apre novanm 2008 la. Èske se pou yo adopte amannman ki dekri anwo la a?  YES/SÍ/WI 219  NO/NO/NON 220
Elections Dates The City Charter currently provides that elections for Mayor, City Council and City Clerk be held in May of odd-numbered years. It is proposed that the Charter be amended so that the City Mayoral, City Council and City Clerk elections are held in November of even-numbered years and that the terms of all currently sitting elected officials be extended to accomplish this goal. Shall the above-described amendment be adopted? Fechas de las elecciones Actualmente, la Carta Constitucional de la Ciudad dispone que las elecciones del alcalde, del concejo municipal y del secretario municipal se celebren en el mes de mayo de los años impares. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional de modo que las elecciones para el alcalde municipal, el concejo municipal y el secretario municipal se celebren en noviembre de los años pares y que se extienda el plazo de todos los funcionarios titulares elegidos, con el fin de lograr este objetivo. ¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita? Dat Eleksyon yo Aktyèlman Konstitisyon Vil la mete anplas aske yo fè eleksyon pou Majistra a, Konsèy Minisipal la ak Grefye Vil la nan mwad me ane tèminezon chif enpè yo. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou eleksyon Majistra Vil la, Konsèy Minisipal la, ak Grefye Vil la fèt nan mwad novanm ane tèminezon chif pè yo, epitou pou yo pwolonje limit manda aktyèl ofisyèl eli yo pou akonpli bi sa a. Èske se pou yo adopte amannman ki dekri anwo la a?  YES/SÍ/WI 216  NO/NO/NON 217		

OFFICIAL SAMPLE BALLOT
BOLETA OFICIAL DE MUESTRA
ECHANTIYON BILTEN VÒT OFISYÈL LA

SPECIAL ELECTION NORTH MIAMI, FLORIDA NOVEMBER 4, 2008	ELECCIONES ESPECIALES NORTH MIAMI, FLORIDA 4 DE NOVIEMBRE DEL 2008	ELEKSYON ESPESYAL NORTH MIAMI, FLORID 4 NOVANM 2008
--	--	---

TO VOTE, COMPLETELY FILL IN THE OVAL ● NEXT TO YOUR CHOICE.
If you make a mistake, review the instructions provided to correct your ballot.

PARA VOTAR, LLENE COMPLETAMENTE EL ÓVALO ● JUNTO A SU SELECCIÓN.
Si se equivoca, lea las instrucciones que se le dan para corregir su boleta.

POU VOTE, RANPLI ANDEDAN OVAL LAN NÈT ● AKOTE SA W CHWAZI AN.
Si w fè yon erè, revize enstriksyon yo sou kouman pou korije bilten vòt w an.

CITY OF NORTH MIAMI
CIUDAD DE NORTH MIAMI
VIL NORTH MIAMI

Numbers; Selection; Term – Question 2

The City Charter currently provides that the Mayor may not serve more than two consecutive terms. It is proposed that the Charter be amended so that the Mayor shall not have term limits commencing with and including the May 2007 election.

Shall the above described amendment be adopted?

Números; Selección; Plazo – Propuesta 2

Actualmente, la Carta Constitucional de la Ciudad dispone que el alcalde no preste servicios por más de dos plazos consecutivos. Se propone que se enmiende la Carta Constitucional de modo que no haya límite para los plazos del alcalde y que incluya y comience a partir de la elección de mayo del 2007.

¿Deberá aprobarse la enmienda antes descrita?

Kantite; Seleksyon; Manda – Kestyon 2

Aktyèlman Konstitisyon Vil la mete anplas ke Majistra a pa gen dwa sèvi pliske de manda konsekitif. Yo pwopoze amande Konstitisyon an pou Majistra a pa genyen limit nan kantite manda kòmanse ak epi enkli eleksyon me 2007.

Èske se pou yo adopte amannman ki dekri anwo la a?

YES/SÍ/WI

222

NO/NO/NON

223